



# Ольга Васильевна Нагель

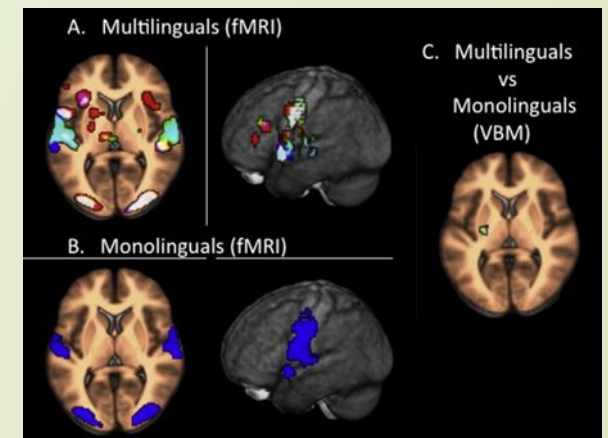
Доктор филологических наук по специальностям 10.02.01 – Русский язык и 10.02.19 – Теория языка

Декан факультета иностранных языков ТГУ

Ведущий научный сотрудник Лаборатории лингвистической антропологии ФилФ ТГУ

# О своих научных интересах: часть 1

В исследовательском плане меня интересуют процессы восприятия языка, выступающие как средство для изучения таких проблем современной науки как **поведение человека, языковые аспекты сознания, процессы обработки информации.** Для меня важно изучение языка не в изоляции, а **в его связи со всеми ментальными процессами.**



# О своих научных интересах: часть 2

- Будучи лингвистом по квалификационным критериям, я не оставляю без внимания зону интереса, связанную с моим первым образованием, а именно, **педагогику и методику преподавания иностранного языка**, рассматривая их как прикладной аспект лингвистики, где возможна реализация и практическое применения разрабатываемых лингвистических идей.
- Меня интересуют **когнитивные механизмы**, вовлеченные в процесс **изучения иностранного языка**, и то, как использовать когнитивный потенциал учащихся для более успешного обучения, т.е. при разработке **эффективных методик преподавания**.

## Перечень возможных тем для исследования

- Переключение кодов и проблемы интерференции родного языка при овладении иностранным.
- Билингвальное обучение и психолингвистические механизмы переключения языковых кодов.
- Влияние мультимодального обучения на эффективность восприятия и обработки иноязычного высказывания.
- Моделирование процесса обучения на базе освоения глубинных основ создания и употребления языковых единиц, на примере освоения словообразовательных моделей.



## О своих научных интересах: часть 3

- В настоящее время я читаю лекции и веду практические занятия по дисциплинам *Ментальный лексикон; Обработка лингвистической информации: язык и мозг; Экспериментальные методы современной лингвистики* и вижу своей целью вдохновлять студентов на решение проблемы понимания природы языка и речи с **КОГНИТИВНЫХ** позиций с использованием **ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ И ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ МЕТОДОВ.**



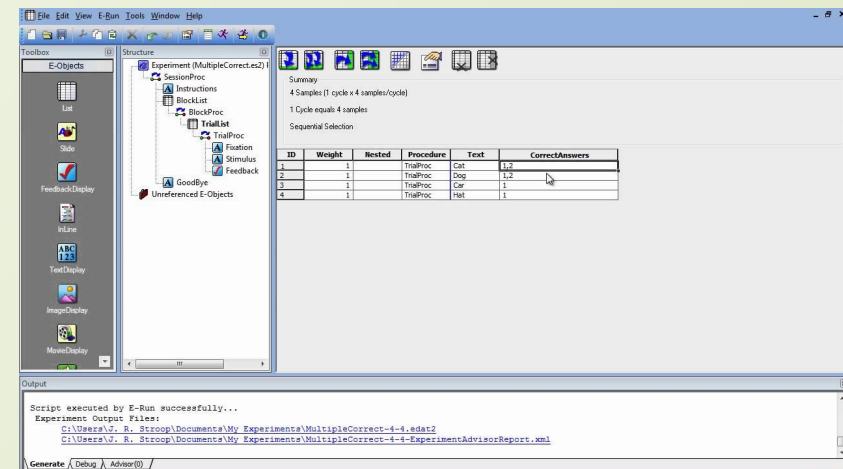
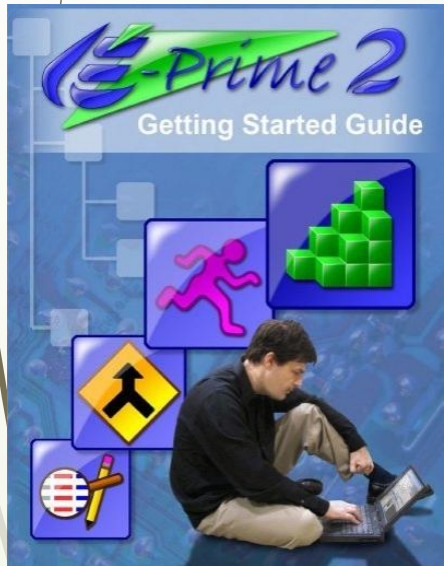
# Лингвистические методы:

- Описательный
- Сопоставительный
- Метод лингвистического эксперимента



# Психолингвистические методы:

- Поведенческие эксперименты: аппаратные (ПО *E-prime*, *Eye-tracking*) и не аппаратные (печатные и онлайн анкеты и опросы)



# Основные направления исследований:

## ЛИНГВИСТИКА

Устройство языка как системной организации

Корпус, Информационные системы графосемантического моделирования

Связь языка и мышления

Специфика восприятия в зависимости от языкового стимула

Специфика восприятия в зависимости от характеристик участника

Когнитивные законы усвоения иностранного языка

Особенности восприятия у функциональных билингвов

Лингво-когнитивные аспекты переводческой деятельности

Исследование результат перевода (оригинал и переводной текст)

Исследование процесса перевода (УПС, перевод с листа)

Когнитивные методики преподавания языка

## Гранты и стипендии:

- Конкурс на лучшие проекты фундаментальных научных исследований(А) Заявка № 20-013-00282 А  
Тема: Разработка инструментария для оценки динамики становления функционального билингвизма у студентов языковых факультетов, руководитель
- Грант благотворительной программы «Стипендиальная программа Владимира Потанина» № ГПК-46/17 от 06.06.2017 г. Тема: Экспериментальная лингвистика: от теории к практике, руководитель
- Грант РФФИ Научная работа Малинка Алены Владимировны из Сургутского государственного педагогического университета г. Сургута в Томском государственном университете. № 11-06-90750 моб\_ст, руководитель
- Грант ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 годы. Тема: «Когнитивные основы обучения иноязычному дискурсу» № гранта 2012 – 1.5 – 12 – 00 – 3004 – 0187, исполнитель
- НИР «Экспериментальные исследования форм и способов взаимовлияния языка и когниции» (Научный фонд Томского государственного университета им. Д.И. Менделеева, № проекта 8.1.37.2015) , исполнитель
- НИР «Когнитивные исследования языка» (Научный фонд Томского государственного университета им. Д.И. Менделеева, 2014 г.), исполнитель
- The Nordic-Russian Cooperation Programme 2015 Networking and mobility of students (MA, PhD) and academic staff between partner institutions in Russia, Finland and Norway in the area of experimental linguistics NCM-RU-2015/1004, исполнитель
- Мегагрант по Постановлению Правительства РФ от 9 апреля 2010 г. № 220 (договор № 14. у26.31.0014) по теме «Языковая и этнокультурная вариативность Южной Сибири: взаимодействие языков и культур», исполнитель





# Диссертации:

- **На соискание степени кандидата филологических наук:**

*РУССКИЕ ИМЕННЫЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТИПЫ  
СИНКРЕТИЧНОЙ СЕМАНТИКИ: ФУНКЦИОНАЛЬНО-  
КОГНИТИВНЫЙ АСПЕКТ, 2015*

- **На соискание степени доктора филологических наук:**

*СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ В ПРОЦЕССАХ  
ВОСПРИЯТИЯ, ИДЕНТИФИКАЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ЯЗЫКА, 2017*

# Ключевые научные публикации: часть 1

Нагель О.В. Производное имя в рамках дискурсивного анализа /О.В. Нагель // Вестник Томского государственного университета. – 2007. – № 297. – С.50-56. – 0,49 п.л.

Нагель О.В. Корпусная лингвистика и ее использование в компьютеризированном языковом обучении /О.В. Нагель //Язык и культура. –2008.– № 4. – С. 53-59. – 0,61 п.л.

Нагель О.В. Актуализация компонентов семантики синкретичного производного имени «чудак» при структурной эквивалентности в переводе /О.В. Нагель //Язык и культура. – 2009.– № 2 (6). – С. 31-48. – 1,49 п.л.

Нагель О.В. Языковая реализация межличностного познания посредством производных наименований синкретичной природы /О.В. Нагель //Язык и культура. – 2011. – №1 (13). – С. 70-85. – 1,3 п.л.

Нагель О.В. Фреймообразующий потенциал синкретичных производных /О.В. Нагель //Вопросы когнитивной лингвистики. – 2011. – №4. – С.48-56. – 0,81 п.л.

Нагель О.В. Лексическая номинация: ономаσιологический подход / А.В. Малинка //Язык и культура. – 2011. – №4(16). – С. 44-57. – 1,14 п.л.

Нагель О.В. Обучение иноязычному дискурсу на основе когнитивно-ориентированных образовательных технологий / С.К. Гураль И.Г. Темникова, Е.А. Найман // Язык и культура. – 2012. – №4 (20). – С.62-72. – 0,88 п.л.

Нагель О.В. Когнитивные исследования языка и методология обучения иноязычному дискурсу (словообразовательный аспект) / И.Г. Темникова, Н.А. Верхотурова // Вопросы когнитивной лингвистики. –2014. – №2. – С. 33 – 40. – 0,81 п.л.

Нагель О.В. Семантика производного имени как активатор метаязыкового сознания носителя русского языка / О.В. Нагель // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2014. – № 2 (28) – С. 63–71. – 0,65 п.л.

Nagel, O.V. Investigating Russian Derivational Suffix –yaka: Russian Parallel Corpus Study /O.V. Nagel // Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2014. – Volume 154. – P. 122-129. – 0,81 п.л.

## Ключевые научные публикации: часть 2

Nagel, O. Cognition Focused Technologies in EFL Teaching (TSU case study) / I. Temnikova // Procedia - Social and Behavioral Sciences. –2014. – Volume 154. – P. 430-433. – 0,35 п.л.

Нагель О.В. Деривационная специфика наименований лица в славянских языках (на материале параллельного подкорпуса НКРЯ) /О.В. Нагель // "Русин" . – 2015. – №3 (41). – С. 226-241. – 1,04 п.л.

Nagel, O. Morphological and Evaluation Effect within Russian Syncretic Derivational Model /О.В. Нагель // Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Volume 200. – P. 318-323. – 0,58 п.л.

Nagel, O., Effects of cognate and relatedness status on word recognition in Russian-English bilinguals of upper-intermediate and advanced levels / I. Temnikova //Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Volume 200. – P. 381-386. – 0,58 п.л.

Nagel, O., Functional bilingualism: definition and ways of assessment / I. Temnikova, N. Koksharova, J.Wyler //Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Issue 215. – P. 218-224. – 0,70 п.л.

Nagel, O. Enhancing Oral Fluency as a Linguodidactic Issue / E. Gorkaltseva, A. Gozhin, // Procedia - Social and Behavioral Sciences. – 2015. – Volume 206. – P. 141–147. – 0,70 п.л.

Нагель О.В. Соотношение частотности и возраста усвоения русского производного имени и его мотивирующего слова / Н.Ф. Кокшарова, А.С. Буб // Язык и культура. – 2016. – №1 (33). – С. 43-57. –1,22 п.л.

Nagel O.V., Age of Acquisition and Token Word Frequency Correlation in Lexical Decision: Recognition of Russian Suffixed Words / A.S. Bub, I.G.Temnikova // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2016. – №4. – С.150-159. – 1,05 п.л.

Нагель О.В. Функциональная специфика производных имен синкретичной зоны русского словообразования /О.В. Нагель // Вопросы филологии. – 2016. – №6 (44). – С.50-67. – 1,38 п.л.

## Ключевые научные публикации: часть 3

Нагель О.В. Идеи американской когнитивной лингвистики в описании русского словообразования. /О. В. Нагель// Материалы Всероссийской научной конференции выпускников Программы Фулбрайта «Американские идеи в гуманитарных исследованиях ученых Сибири». – Томск, 2005. – С. 205-209. – 0,23 п.л.

Нагель О.В. Русские именные словообразовательные типы синкретичной семантики в межъязыковом сопоставлении. /О.В. Нагель // Актуальные проблемы современного словообразования: Труды Международной научной конференции. – Томск, 2006. – С.349-353. – 0,47 п.л.

Нагель О.В. Построение когнитивной архитектуры посредством анализа композиционной семантики в дискурсивном функционировании /О.В. Нагель // Четвертая международная конференция по когнитивной науке: тезисы докладов. Томск, 22–26 июня 2010 г. – Томск, 2010. – С.427-428. – 0,13 п.л.

Nagel O.V. Teaching foreign language through conceptual language analyses / O.V. Nagel // Коммуникативно-когнітивний підхід до викладання філологічних та психолого-педагогічних дисциплін – матеріали міжвузівської науково-практичної конференції. – Евпатория, 2011. – С.97-99. – 0,12 п.л.

Нагель О.В. Особенности лингвистического образования./ С.К. Гураль // Проблемы обеспечения качества современного образовательного процесса. – Тамбов, 2011. – С. 54-56. – 0,18 п.л.

Нагель О.В.,. Опыт выявления особенностей восприятия производного слова в контексте с использованием метода видеоокулографии / И.А Куликов //Гуманитарная информатика: Сб. статей. – Томск, 2012. – Вып.6с. – С.119-124. – 0,29 п.л.

Нагель О.В. Использование производных оценочных наименований лица как выражение культурного языкового кода / Н.Ф. Кокшарова // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. –2015. – № 5-4. – С. 728-733. – 0,4 п.л.

## Ключевые научные публикации: часть 4

Nagel O. The role of context in the processing of Russian suffixed and simple words /O. Nagel //Abstracts of the 18th European Conference on Eye Movements, Vienna, Journal of Eye Movement Research. – 2015. – P. 273. – 0,06 п.л.

Нагель О.В Влияние морфологической сложности на распознавание слова// Когнитивные исследования языка. – Тамбов, 2015. – № 22. – С. 653-654. – 0,06.

Nagel O.V. Visible semantic priming and target effect across Russian and English with bilinguals of upper-intermediate level / I. Temnikova // Шестая международная конференция по когнитивной науке : сборник докладов. Калининград, 23–27 июня 2014 г. – Калининград, 2014. – С. 75-76. – 0,13 п.л.

Nagel O.V. Visible semantic priming and target effect with bilinguals of advanced level / I.G. Temnikova // The Second St. Petersburg Winter Symposium on Experimental Studies of Speech & Language: the book of abstracts. – СПб, 2014. – 0,06 п.л.

Nagel O.V. Bilinguals' processing of cognates in native language environment. / I.G. Temnikova // The Third St. Petersburg Winter Symposium on Experimental Studies of Speech & Language: the book of abstracts. – СПб: СПбГУ, 2015. – P. 6. – 0,06 п.л.

Nagel O.V. Russian Derivational Morphology: Token Frequency and age of acquisition effects. / I.G. Temnikova, A.S. Vub // Седьмая международная конференция по когнитивной науке: тезисы докладов. Светлогорск, 20–24 июня 2016 г. – С. 54-55. – 0,13 п.л.

# Ключевые научные публикации: часть 4

- Функциональная специфика производных имен синкретичной зоны русского словообразования / О. В. Нагель // Вестник Томского государственного университета. Филология. – 2016. – № 6 (44). – С. 50–67. – DOI: 10.17223/19986645/44/4.
- Распознавание словообразовательной семантики суффиксальных неологизмов современного английского языка учебными билингвами // Язык и культура. 2017. № 39. С. 17–26. DOI: 10.17223/19996195/39/1
- Влияние возраста усвоения языковых единиц на обработку морфологически сложных слов (на материале русского языка) / Нагель О.В., Темникова И.Г., Буб А.С. // Когнитивные исследования. Ответственные редакторы Д. В. Ушаков, А. А. Мединцев. Москва. – 2017. С. 39-49.
- Словообразовательные механизмы в процессах восприятия, идентификации и использования языка / Нагель О.В. // Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / Национальный исследовательский Томский государственный университет. Томск, 2017
- Коммунальный перевод и перевод документации как объекты изучения будущих переводчиков // Реализация компетентностного подхода в системе профессионального образования педагога / Материалы V Всероссийской научно-практической конференции. Евпатория. – 2018. С. 172-174.
- Конверсационный анализ диалога на материале американской телефизионной передачи "actors on actors" // язык и культура Сборник статей XXVIII Международной научной конференции. Ответственный редактор С.К. Гураль. ТГУ – 2018. С. 46-53.
- Evaluative categorization of the Russian syncretic derivatives // Четвертый Санкт-Петербургский зимний симпозиум по экспериментальным исследованиям языка и речи / The Fourth Saint Petersburg Winter Workshop on Experimental Studies of
- Speech and Language Collected papers. Под редакцией Н.А. Слюсарь, Т.Е. Петровой и Т.В. Черниговской. 2018. С. 80.
- Взаимодействие языков и культур: сохраняем и расширяем свою идентичность (на примере изучения татарского языка как родного и иностранного). 2018 МООК
- [Перевод полидискурсивного пространства медиатекста сериала \(на материале американского политического триллера «Карточный домик»\) // Язык и культура. 2019. № 46. С. 56–75. DOI: 10.17223/19996195/46/4](#)
- Нагель Ольга Васильевна, Темникова Ирина Геннадьевна Интерферентное влияние татарского языка в речевых практиках татарско-русских билингвов // Русин. 2019. №. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/interferentnoe-vliyanie-tatarskogo-yazyka-v-rechevyh-praktikah-tatarsko-russkih-bilingvov> (дата обращения: 05.10.2020).
- <http://journals.rudn.ru/linguistics/article/view/23255/17990> The Influence of Modern English Loan words on the Verbal Code of Russian Culture // «Вестник РУДН. Серия ЛИНГВИСТИКА» Russian Journal of Linguistics, 2020 Vol. 24 No. 1, с 176-196
- Теоретические основы изучения иностранных языков» 2020 МООК